

Přihláška

Motivační dopis

Motivační dopis - Úvod

nizozemsky

Geachte heer

Formální, příjemce muž, jméno neznámé

řecky

Αξιότιμε κύριε,

Geachte mevrouw

Formální, příjemce žena, jméno neznámé

Αξιότιμη κυρία,

Geachte heer, mevrouw

Formální, jméno a pohlaví příjemce neznámé

Αξιότιμε κύριε/ κυρία,

Geachte dames en heren

Formální, pro několik neznámých příjemců nebo pro celé oddělení

Αγαπητοί κύριοι και κυρίες,

Geachte dames en heren

Formální, jméno příjemce, popř. jména příjemců, neznámé, stejně jako pohlaví

Προς κάθε/όποιον ενδιαφερόμενο,

Geachte heer Jansen

Formální, příjemce muž, jméno známé

Αξιότιμε κύριε Ιωάννου,

Geachte mevrouw Jansen

Formální, příjemce žena, vdaná, jméno známé

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Geachte mevrouw Jansen

Formální, příjemce žena, svobodná, jméno známé

Αξιότιμη δεσποινίδα Ιωάννου,

Geachte mevrouw Jansen

Formální, příjemce žena, jméno známé, rodinný stav neznámý

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Beste meneer Jansen

Méně formální, pro ty, se kterými byl již uzavřen nějaká smlouva

Αγαπητέ κύριε Ιωάννου,

Hierbij solliciteer ik naar de vacature van ... die u in ... op ... gepubliceerd heeft.

Standardní vzorec pro podání žádosti o zaměstnání, jehož reklamu jste viděli v novinách nebo časopise

Θέλω να υποβάλω αίτηση για τη θέση του... που διαφημίστηκε στην... στις....

Naar aanleiding van uw vacature op ... schrijf ik u ...

Standardní vzorec použitý při odpovědi na inzerát zveřejněný on-line

Σας γράφω ως απάντηση στην αγγελία σας που δημοσιεύτηκε...

Πřihláška

Motivační dopis

Naar aanleiding van uw vacature in ... van ...

Αναφέρομαι στη διαφήμιση σας σε... ημερομηνία... .

Standardní vzorec pro vysvětlení, kde jste našli inzerát na danou práci

Met grote interesse heb ik de vacature gelezen voor de positie van een ervaren ... in de editie ... van ...

Διάβασα την αγγελία σας για έναν έμπειρο... στο... τεύχος του... με μεγάλο ενδιαφέρον.

Vzorec použitý při žádosti o zaměstnání, na které jste viděli reklamu v časopise nebo periodiku

Graag solliciteer ik naar de door u uitgeschreven vacature, omdat ...

Είμαι στην ευχάριστη θέση να υποβάλω αίτηση για την διαφημιζόμενη θέση, ως...

Standardní vzorec pro podání žádosti o práci

Ik solliciteer naar de functie van ...

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για τη θέση του...

Standardní vzorec pro podání žádosti o práci

Op dit moment werk ik voor Mijn werkzaamheden bestaan uit ...

Αυτή τη στιγμή εργάζομαι για... και οι ευθύνες μου περιλαμβάνουν...

Používá se jako úvodní věta k popsání současného zaměstnání a co to obnáší

Motivační dopis - Argumentace

nizozemsky

Ik ben zeer geïnteresseerd in deze baan, omdat ...

řecky

Ενδιαφέρομαι ιδιαίτερα για αυτή τη δουλειά, ως...

Používá se k vysvětlení, proč chcete určitou práci

Ik zou graag voor u willen werken, om ...

Θα ήθελα να δουλέψω για σας, έτσι ώστε...

Používá se k vysvětlení, proč chcete určitou práci

Mijn sterke punten zijn ...

Τα δυνατά μου σημεία περιλαμβάνουν...

Používá se, abyste ukázali, jaké jsou vaše klíčové přednosti

Ik denk dat ... mijn zwakke punten zijn. Maar ik werk eraan dit gebied/deze gebieden te verbeteren.

Θα έλεγα ότι οι αδυναμία / αδυναμίες μου είναι... . Μολαταύτα θα ήθελα να βελτιωθώ σε αυτή/αυτές την περιοχή/ τις περιοχές.

Používá se při reflektování vašich slabých stránek, ale také pro ukázání, že jsou určeny ke zlepšení v těchto oblastech

Ik ben geschikt voor deze functie, omdat ...

Είμαι κατάλληλος/η για τη θέση αυτή επειδή...

Používá se pro vysvětlení, co z vám dělá ideálním kandidátem pro danou práci

Přihláška

Motivační dopis

Ofschoon ik geen ervaring heb in ..., heb ik wel ...

Αν και δεν έχω καμία προηγούμενη εμπειρία στην..., είχα...

Používá se, pokud jste nikdy neměli možnost pracovat v určitém oboru podnikání, ale můžete prokázat kvality z jiných zkušeností, které jste nabyli

Mijn professionele kwaliteiten/vaardigheden corresponderen met de vereisten van uw bedrijf.

Τα επαγγελματικά μου προσόντα / δεξιότητες είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες της επιχείρησής σας.

Používá se pro vysvětlení, jaké dovednosti vás dělají vhodným kandidátem pro danou práci

Tijdens mijn tijd als ..., heb ik mijn kennis van ... verbeterd/vergroot/uitgebreid.

Κατά τη διάρκεια της θητείας μου ως ..., βελτίωσα / βάρθυνα / επέκτεινα τις γνώσεις μου περί...

Slouží k prokázání své zkušenosti v určitém oboru a schopnost získat nové dovednosti

Mijn vakgebied is ...

Η ειδικότητά μου είναι...

Slouží k ukázání, ve které oblasti práce jsou vaše hlavní atributy a zkušenosti

Tijdens mijn werk bij ... ben ik zeer bekwaam geworden in ...

Ενώ εργαζόμουν στο... ανέπτυξα την ικανότητα να...

Slouží k prokázání své zkušenosti v určitém oboru a schopnost získat nové dovednosti

Ook in stressvolle situaties verlies ik nauwkeurigheid niet uit het oog. Daarom ben ik bijzonder geschikt zijn voor de eisen van ...

Ακόμη και όταν δουλεύω σε συνθήκες άγχους, δεν αμελώ την ακρίβεια και γιαυτό το λόγο είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για τις απαιτήσεις αυτής της θέσης εργασίας ως...

Používá se pro vysvětlení, proč jste dobrým kandidátem na danou práci s využitím zkušeností získaných z předchozího zaměstnání

Ook onder druk kan ik hoge kwaliteitsstandaarden handhaven.

Ακόμη και κάτω από πίεση μπορώ να διατηρήσω υψηλά πρότυπα.

Používá se k ukázání, že můžete pracovat v náročném prostředí byznysu

En daarmee zou ik de mogelijkheid hebben mijn interesses met deze functie te combineren.

Και έτσι θα είχα την ευκαιρία να συνδυάσω τα ενδιαφέροντα μου με αυτή την θέση εργασίας.

Používá se k ukázání, že máte o práci osobní zájem

Ik interesseer mij bijzonder voor deze functie en ik zou de kans om mijn kennis samen met u te kunnen vergroten zeer waarderen.

Έχω ένα μεγάλο ενδιαφέρον για... και θα εκτιμούσα την ευκαιρία να διευρύνω τις γνώσεις μου δουλεύοντας μαζί σας.

Používá se k ukázání, že máte o práci osobní zájem

Zoals u in mijn cv kunt zien, komen mijn ervaring en mijn vaardigheden overeen met de vereisten van deze functie.

Používá se pro zvýraznění vašeho životopisu a k ukázání, jak dobře vám práce bude vyhovovat

Όπως μπορείτε να δείτε στο βιογραφικό μου, η εμπειρία και τα προσόντα μου ταιριάζουν με τις απαιτήσεις αυτής της θέσης.

Mijn huidige baan als ... biedt mij de gelegenheid in een veeleisende werkomgeving te werken, waar een nauwe samenwerking met mijn collega's essentieel is voor het halen van deadlines.

Používá se pro zobrazení, jaké dovednosti jste získali od vašeho aktuálního zaměstnání

Η τρέχουσα θέση μου ως... για... μου επέτρεψε να εργαστώ σε περιβάλλον υψηλής πίεσης ως μέλος ομάδας, όπου είναι πολύ σημαντική η συνεργασία προκειμένου να τηρηθούν όλες οι προθεσμίες.

Naast mijn verantwoordelijkheden als ... heb ik ook vaardigheden in ... ontwikkeld.

Slouží k zobrazení další dovedností získané z aktuálního zaměstnání. Dovednosti, které by mohly být normálně spojeny s vaším pracovním názvem

Εκτός από τις αρμοδιότητές μου ως..., επίσης ανάπτυξα δεξιότητες όπως...

Motivační dopis - Dovednosti

nizozemsky

... is mijn moedertaal en daarnaast spreek ik ook ...

Používá se pro poukázání na svůj rodný jazyk a také další jazyky, ve kterých mluvíte plynule

řecky

Η μητρική μου γλώσσα είναι..., αλλά επίσης μπορώ να μιλήσω...

Ik beschik over een uitstekende beheersing van ...

Slouží k zobrazení cizích jazyků, ve kterých můžete komunikovat na vysoké úrovni

Είμαι άριστος γνώστης της...

Ik beschik over een goede beheersing van ...

Slouží k zobrazení cizích jazyků, ve kterých můžete komunikovat na středně pokročilé úrovni

Έχω μια καλή γνώση της...

Ik heb ... jaren ervaring als ...

Používá se k ukázání svých zkušeností v určité oblasti v rámci byznysu

Έχω... χρόνια εμπειρίας δουλεύοντας ως...

Ik beschik over goede kennis van ...

Používá se k ukázání, který počítačové softwary ovládáte

Είμαι έμπειρος χρήστης...

Ik denk dat ik over de geschikte combinatie beschik van ... en ...

Používá se k ukázání, jak vyrovnané jsou vaše schopnosti

Πιστεύω ότι κατέχω τον σωστό συνδυασμό... και... .

Приглашка

Motivační dopis

Uitstekende communicatieve vaardigheden

Άριστες δεξιότητες επικοινωνίας

Schopnost sdílet informace se svými kolegy a vysvětlit jim dané úkoly

Analytisch denkvermogen

Επαγωγική λογική

Schopnost porozumět a vysvětlit věci rychle a efektivně

Logisch denkvermogen

Λογική σκέψη

Schopnost logicky uvažovat v co nejvíce propracované podobě

Analytische vaardigheden

Αναλυτικές ικανότητες

Schopnost detailně hodnotit

Goede intermenselijke vaardigheden

Καλές διαπροσωπικές δεξιότητες

Schopnost efektivně řídit a komunikovat se svými kolegy

Onderhandelingsvaardigheden

Διαπραγματευτικές ικανότητες

Schopnost účinně vytvářet s jinými společnostmi obchodní spolupráce

Presentatievaardigheden

Ικανότητες παρουσίασης

Schopnost komunikovat své myšlenky efektivně, a to před velkou skupinou lidí

Motivační dopis - Závěr

nizozemsky

Ik ben zeer gemotiveerd en ik verheug me op de veelzijdige werkzaamheden die een functie binnen uw bedrijf mij zouden bieden.

Používá se na závěr pro zdůraznění a zopakování svého přání pracovat pro danou společnost

Ik zie de nieuwe taken/deze nieuwe functie als een interessante uitdaging, waar ik naar uitkijk.

Používá se na závěr pro zdůraznění a zopakování svého přání pracovat pro danou společnost

Graag zou ik verdere details van deze functie in een persoonlijk gesprek met u willen bespreken.

Používá se na závěr pro naznačení o možnosti pohovoru

Bijgevoegd vindt u mijn curriculum vitae/cv.

Standardní vzorec pro sdělení zaměstnavateli, že váš životopis je součástí e-mailu.

řecky

Έχω υψηλά κίνητρα και ανυπομονώ να λάβω την ποικίλη εργασία που θα μου πρόσφερε μια θέση εργασίας μαζί σας.

Βλέπω αυτή τη θέση ως μια ευπρόσδεκτη πρόκληση, που ανυπομονώ να αντιμετωπίσω.

Θα καλωσόριζα την ευκαιρία να συζητήσω περαιτέρω λεπτομέρειες για την θέση με εσάς προσωπικά.

Παρακαλώ βρείτε συνημμένο το βιογραφικό μου σημείωμα.

Пpиhлáška

Motivační dopis

Op verzoek kan ik u mijn referenties van ...
toesturen.

Standardní vzorec pro sdělení zaměstnavateli, že jste ochotni poskytnout reference

Μπορώ να παρέχω συστάσεις από... εάν απαιτείται.

Referenties kunnen worden aangevraagd bij ...

Standardní vzorec pro sdělení zaměstnavateli, že jste ochotni poskytnout reference a koho mohou kontaktovat

Μπορείτε να ζητήσετε συστάσεις από...

Voor een sollicitatiegesprek ben ik beschikbaar op
...

Používá se k naznačení, kdy máte čas na pohovor

Είμαι διαθέσιμος για συνέντευξη στις...

Bedankt voor uw tijd en moeite. Graag zou ik mijn
geschiktheid voor deze functie in een gesprek nader
willen toelichten. U kunt mij bereiken via ...

Používá se k podání preferovaných kontaktních údajů a k poděkování zaměstnavateli za posouzení vaší žádosti

**Σας ευχαριστώ πολύ για το χρόνο και προσοχή σας.
Ανυπομονώ να έχω την ευκαιρία να συζητήσω μαζί
σας ο ίδιος τους λόγους για τους οποίους είμαι
ιδιαίτερα κατάλληλος για αυτή τη θέση. Παρακαλώ
επικοινωνήστε μαζί μου μέσω...**

Met vriendelijke groet,

Formální, jméno příjemce neznámé

Με εκτίμηση,

Met vriendelijke groet,

Formální, velmi používané, příjemce známý

Με εκτίμηση,

Hoogachtend,

Formální, velmi nepoužívané, příjemce známý

Με εκτίμηση,

Met de beste groeten,

Neformální, mezi obchodními partnery, kteří si říkají křestním jménem

Φιλικοί χαιρετισμοί,